



Генеральная Ассамблея  
Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

A/49/430  
S/1994/1096  
26 September 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Сорок девятая сессия  
Пункт 70 повестки дня  
ПОДДЕРЖАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Сорок девятый год

Письмо Временного Поверенного Постоянного представительства Югославии  
при Организации Объединенных Наций от 23 сентября 1994 года  
на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить заявление правительства Союзной Республики Югославии от 23 сентября 1994 года, касающееся антиюгославской кампании, развернутой Республикой Албанией.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 70 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Драгомир ДЖЁКИЧ  
Посол  
Временный поверенный в делах

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Заявление правительства Союзной Республики Югославии от 23 сентября 1994 года

Испытывая чувство озабоченности, Союзное правительство Союзной Республики Югославии желает обратить внимание мировой общественности на ту опасность, которую таит в себе затянущаяся враждебная кампания, проводимая Албанией против Союзной Республики Югославии. Она нашла свое отражение также и в письме президента Республики Албании Сали Бериши на имя глав государств и правительств постоянных членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и Европейского союза в связи с ухудшением греческо-албанских отношений. В своей речи в Гирокастре 18 сентября 1994 года албанский президент вновь выступил с необоснованными и сфабрированными обвинениями против Сербии и сербского народа, т.е. Союзной Республики Югославии. Тем самым президент Бериша лично включился в кампанию, развернутую членами его правительства, занимающимися фабрикацией обвинений о якобы имеющей место скоординированной стратегии Греции и Союзной Республики Югославии в целях нагнетания напряженности и дестабилизации положения на юге Балканского полуострова.

В своем очевидном стремлении замаскировать и преуменьшить лежащую на Албании ответственность за лишение своих национальных меньшинств их прав человека и за нарушение их прав человека в Албании, президент Бериша ведет дело к тому, чтобы возложить вину за двусторонний конфликт между Албанией и Грецией на Союзную Республику Югославию, отвлекая тем самым внимание от подлинных причин этих проблем. Прибегая к сфабрированным и беспочвенным обвинениям, Албания желает дискредитировать Союзную Республику Югославию в тот момент, когда в рядах международного сообщества растет понимание конструктивных усилий Югославии и ее вклада в дело отыскания путей мирного урегулирования кризиса на территории бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии, и в частности гражданской войны в бывшей Боснии и Герцеговине.

Дискриминационное отношение Албании к национальным меньшинствам является частью ее более широкомасштабной антидемократической практики нарушения основных прав человека и гражданских прав. Об этом свидетельствуют недавний суд над представителями греческого национального меньшинства, попытки насильно переместить десятки сербских и черногорских семей в окрестностях Враки и фальсифицированные судебные процессы над политическими противниками. Следуя своей политике вмешательства во внутренние дела Союзной Республики Югославии и конфронтации почти со всеми своими соседями, Албания нагнетает напряженность в регионе и создает угрозу миру и стабильности на Балканском полуострове.

Албания непрерывно разжигает сепаратизм этнических албанцев в Косово и Метохии, с тем чтобы добиться его отделения от Республики Сербии и Союзной Республики Югославии. Иллюстрацией этому могут служить также официальная и открытая поддержка ею несуществующей "республики Косово" и ее самозванных представителей, открытие постоянного представительства ее сепаратистского руководства в Тиране и провоцирование пограничных инцидентов. Стратегия великоалбанского национализма и подстрекательства к сепаратизму в Космете, особенно отчетливо выраженная в речи президента Бериши в Гирокастре, прямо противоречит принципам Устава Организации Объединенных Наций и Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) и, таким образом, представляет собой серьезную угрозу миру и безопасности на Балканском полуострове.

Правительство Союзной Республики Югославии неоднократно выступало с инициативами по налаживанию сотрудничества с Албанией на основе принципов невмешательства, уважения суверенитета и территориальной целостности, считая, что это отвечает интересам народов обеих стран и всего Балканского полуострова. Несмотря на то, что правительство Албании еще не откликнулось на эти инициативы, Союзная Республика Югославия будет по-прежнему содействовать, посредством прямого диалога, преодолению нынешней ситуации во взаимоотношениях между ними. При этом Союзная Республика Югославия будет по-прежнему решительно защищать свой суверенитет и территориальную целостность, оказывая отпор любым попыткам вмешательства в свои внутренние дела.

Союзная Республика Югославия жизненно заинтересована в мире на Балканском полуострове, добрососедских отношениях, многостороннем сотрудничестве между балканскими странами и укреплении доверия между ними. На это должны по-настоящему ориентироваться все балканские страны, включая Албанию. Союзная Республика Югославия считает это необходимым предварительным условием и для интеграции Балканского полуострова в европейские демократические процессы и сотрудничество.

-----